

ਸੰਭਵਤਾ ਸਤਾ ਏਰਨੀ ਸਹਿਤਾਏ ਕਾਹਿਤਾਏ ਨਤਾ ਏਰਨੀ ਸਿਏਤਾ

FIRST-EVER SCRIPT OF LANGUAGE  
OF THE MASSES - PUNJABI & ALLIED

ਸੰਭਵਤਾ ਸਿਏਤਾ

I dedicate this script to  
all of them who believe  
in love, harmony and  
fraternity.

Ejaz Mahmood  
(Founder of Saanjo Script)

## A GUIDE TO "SAANJO" SCRIPT

Created & Composed  
Ejaz Mahmood  
Special Assistance  
Nadeem Asghar  
Nasir Ali

ਕ ਕ ਫ ਫ ਫ ਫ ਫ ਫ

ਸ ਸ ਰ ਰ ਰ ਰ ਰ ਰ

ਪ ਪ ਭ ਭ ਭ ਭ ਭ ਭ

ਏ ਏ ਏ ਏ ਏ ਏ ਏ ਏ

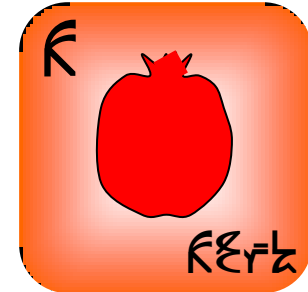
ਨ ਯ ਯ ਯ ਯ ਯ ਯ ਯ ਯ

ਰ ਰ ਰ ਰ ਰ ਰ ਰ ਰ

ਕ ਓ ਓ

ਓ ਓ ਓ ਓ ਓ ਓ ਓ ਓ

ਕਾ ਪਾ ਭਾ ਭਾ ਭਾ ਭਾ



**A GUIDE TO “SAANJO” SCRIPT**  
**(READ AND WRITTEN: FROM LEFT TO RIGHT)**

## **ACKNOWLEDGEMENTS**

I am indeed grateful to Mr. Nadeem Asgher who has encouraged me at each and every step in the course of presenting the script and has contributed a lot in preparing the guide. He has given his valuable suggestions while finalizing the names of alphabets, too. Similarly, my dear friend Ahmed Ali helped me in naming the second letter in its present form.

My special thanks to such renowned and respectable personalities in the Punjabi social circles as Mr. Gulzar Ahmed, Baba Najmi, Mr. Akhter Hussain and Mr. Muzaffer for gracing the launching ceremony of the script held on Dec 3, 2005 at a hotel in Lahore with their appearance. Their presence, appreciation, and encouragement had motivated me a lot in my further endeavours regarding ‘Saanjo’.

It would be unfair if I don't mention here a host of other friends, well-wishers and near-and-dear ones, all of whom have been extending to me their perpetual moral support. I owe you a lot, Mr, Yousaf Ali, Mr Maqbool, Mr Qaiser Saleem, Shaukat, Zafer, Sardar Sami, Naeem Tahir, SherMuhammad, Aijaz, Ali, Mazher, Iftikhar, Nasir and Adeel!!**Yours Ejaz \*\*\***

At this stage, all of us miss one of our friend, Zaafran, who expired of cardiac arrest on the last Eid-ul-fiter day.

**COMPOSED:** EJAZ MAHMOOD MECHANICAL ENGINEER PAKISTAN STEEL

**SPECIAL ASSISTANCE** NADEEM ASGHAR, METALLURGICAL ENGINEER PAK STEEL

NASIR ALI, JUNIOR OFFICER (TECHNICAL) PAK STEEL

50527

[illegible][illegible][illegible]

ጋላ ስርዓት ትህ ስብስቢ ስብስቢ ይኖ ይኔ ያላቸው ብረባሪ ክፍላቸው ይጠጋ ይጋ. ጋላ ስርዓት ከላቸው ስጦታ ይጠጋ ያላቸውን ስጦታ ስጦታ ትህ ስብስቢ ስብስቢ ይኖ ይኔ ያላቸው ከላቸው ጋ.

[illegible]

ጸሐፊዎች ይህን ዓላማ ለማሳካት ለሚገባው ስራ ለሚፈጸሙት ሰራተኞች ምስጋና ያቀርባሉ፡፡

[illegible][illegible][illegible]

ጌዕዝ ብሆኑ ድጋፍ ምዃኒያ ነ' ኣሁ ሰርጅኑ ድጋፊ 45 ክገብሩ ይገብሩ፡፡ ደጋፊ 35 ብክገብሩ ስኑ 10 ነገሩ ይገብሩ፡፡ ሆኖ ስኑ ይገብሩ 5 ኣገብሩ ይገብሩ፡፡ ብክገብሩ ስኑ 10 ነገሩ ይገብሩ፡፡ ደጋፊ 35 ብክገብሩ ስኑ 10 ነገሩ ይገብሩ፡፡

የቅርንጫፍ ስራ ለማጠናቀቅ ይጠቅሙልኝ፡፡

ᐃᓕᓴᓂ ᓵᓄᓴᓂ ᓴᓂ ᐱᓴᓴᓂᐳᓴᓴ ᓴᓴᓴ ᓴᓵᓴᓴ ᓴᓴᓴᓴ ᐃ.

[illegible]

**PREFACE**  
**‘SAANJO’- FIRST-EVER SCRIPT OF LANGUAGE OF THE MASSES – (PUNJABI & ALLIED)**

‘**Saanjo**’ - the first-ever genuine script of the language of the masses (Punjabi&allied) - is not only richly capable of correctly and comprehensively expressing all main dialects and sub-dialects of the language, but conscious effort has been made that it fully covers other languages and dialects of the region also; whether in writing or reading form. This diverse characteristic was, earlier, unheard of in the history of the region. The ‘saanji’ (in the meanings of ‘common’) valley of the rivers Ravi, Chenab, Sutluj, Jhelum and Indus stretches from the mountains down to Karonjhur in Thar area. It had been a long cherished dream of the teeming millions of inhabitants of the valley to have a uniform, comprehensive and a pure script, which they could call their own, which could also cover their individual accent and, more importantly, which could work as a cohesive bond to develop mutual fraternity and brotherhood. The word SAANJO itself symbolizes inducing fraternity, harmony, and love. While going through the script, one would note that the second alphabet has been named ‘**BEEBA**’; which means ‘**a well-behaved, good-natured and lovable lad**’. This is exactly why it has been opted to give an ending of ‘...**EEBA**’ to the names of most of the basic letters. Likewise, taking inspiration from the word BEEBA, the Elementary Book of ‘Saanjo’ has been titled as ‘**BEEB**’ - a new word which is meant to symbolize GOODNESS.

The script has 45 basic letters including a “silent character”, whereas a set of another 5 supportive signs has been introduced so as to express intricate phonics of the language. The silent character, when joined with five of the basic letters, produces additional modified sounds of each of them. The basic letters have been further divided into two sets: 35 letters in the first set, including a silent one, are main sound letters, whereas 10 letters forming the second set bear their own sounds which are also used to modify the sound of the main sound letters.

As far as technical aspects and aesthetic beauty of the script are concerned, ‘**Saanjo**’, written left to right, is far ahead in ease, suitability and visual effect than other scripts. By virtue of its broad range of easily readable calligraphy through modern computer tools of composing in various styles and fonts, it is second to none.

There is no denying the fact that extensive denoting of variables and abbreviations is required in computer programming, as well as other mathematical and scientific work. Unfortunately, most of the scripts of various languages are very poor in this particular area. On the contrary, sleek and smart alphabets of ‘**Saanjo**’ place it among the club of most suitable scripts, when it comes to denoting variables and abbreviations etc.

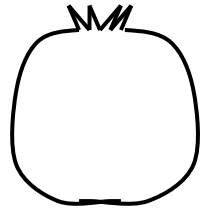
While formulating ‘**Saanjo**’, conscious and deliberate effort had been made that there is minimum similarity and resemblance among its alphabets. This makes the script readily decipherable; a quality which is considered of prime importance while going through any script written in long hand. Secondly, each alphabet has been constructed on a geometrical grid and has well defined lines, curves, arcs and slashes which enable the beginners to learn to write the alphabets with greater ease.

By virtue of its inherent potential to correctly express our language, computer & scientific suitability, aesthetic beauty, visual effect and ability to create a vast range of calligraphy, it is hoped that ‘**Saanjo**’ would rapidly flourish to find its due place among the masses and that it would also be instrumental in the development of our language not only in the region, but globally, too.

Attributing ‘**Saanjo**’ script to those who believe in love,

ᚱ

Name of letter: **ABEEBA**  
Sound of letter: As 'U' in **URBAN**



ᚱᚰᚱᚱ

ᚱ

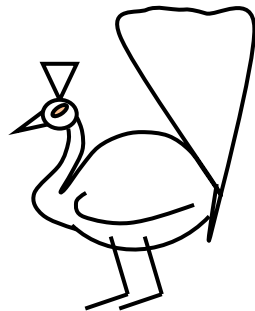
Name: **BEEBA**  
Sound: As 'B' in **BUT**



ᚱᚱᚱᚱ

ᚱ

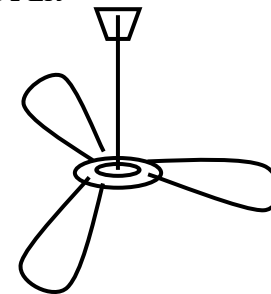
Name: **MEEBA**  
Sound: As 'M' in **MUTTON**



ᚱᚱᚱ

ᚱ

Name: **PIP**  
Sound: As 'P' in **PER**

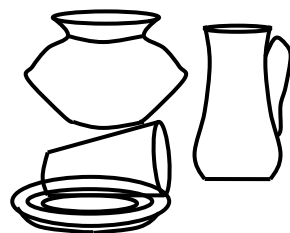


ᚱᚱᚱ



ኀ

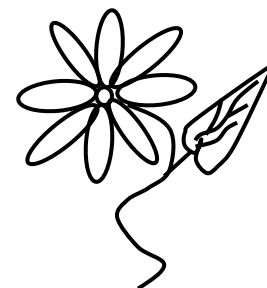
Name: **P**<sub>i</sub> **A**  
Sound: **P**<sub>i</sub>



ኀሾፊ

ኀ

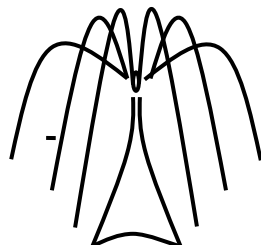
Name: **PHO**  
Sound :**PH**



ኀዕህ

ዩ

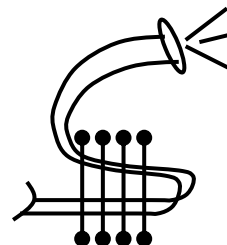
Name: **FEEBA**  
Sound :As '**F**' in **FUR**



ዩኀረረ

ዩ

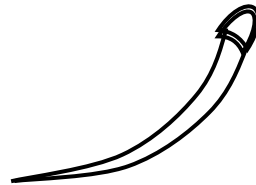
Name: **VEEBA**  
Sound: As '**V**' in **VERB**



ዩሾሾ

Ლ

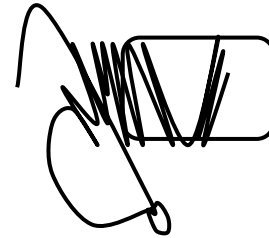
Name of letter: **T<sup>1</sup>I T<sup>1</sup>**  
Sound of letter: **T<sup>1</sup>**



ᲚᲗᲕᲚᲗ

Ლ

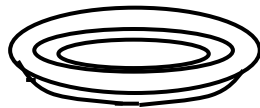
Name: **T<sup>1</sup>A**  
Sound: **T<sup>1</sup>**



ᲚᲚᲗᲚ

Ლ

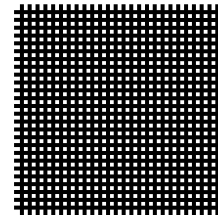
Name: **T<sup>1</sup>HO**  
Sound :As '**TH**' in **NORTH**



ᲚᲚᲗᲚ

Ლ

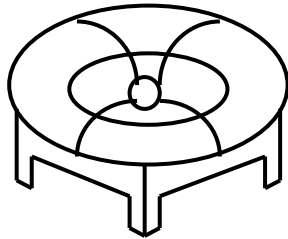
Name: **JEEBA**  
Sound ;As '**J**' in **JUST**



ᲚᲚᲗᲚ

ረ

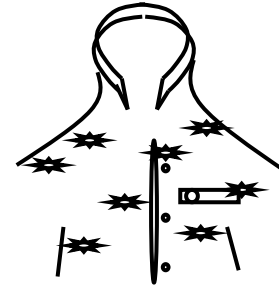
Name: CHICH  
Sound: As 'CH' in CHURN



ረዕሰረ

ረ

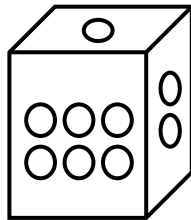
Name: CHIA  
Sound: CH



ረሰረ

ረ

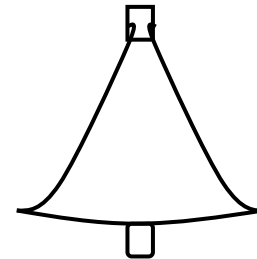
Name: CHHO  
Sound: CH H



ረሰረ

ረ

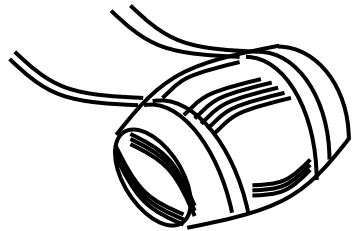
Name: TIT  
Sound: As 'T' in TURN



ረሰረ

፬

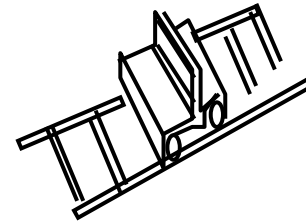
Name of letter: **T፲A**  
Sound of letter: **T፲**



፬፳፭

፬

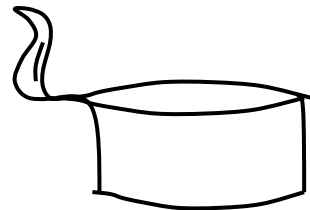
Name: **THO**  
Sound: **TH**



፬፳፮

፬

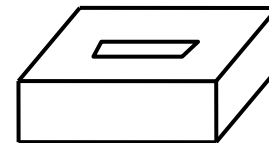
Name: **THEEBA**  
Sound: As 'TH' in **THUS**



፬፳፭

፬

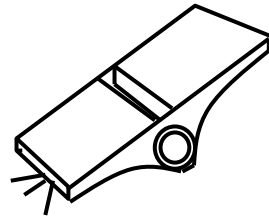
Name: **DEEBA**  
Sound: As 'D' in **DUST**



፬፳፮

ሸ

Name: **SEEBA**  
Sound: As 'S' in SIR



ሸረሸረ

ሻ

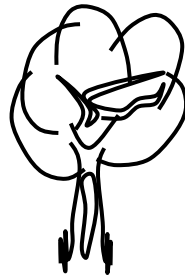
Name: **SHEEBA**  
Sound: As 'SH' in SHUN



ሻረሻረ

ረ

Name: **REEBA**  
Sound: As 'R' in RUST



ረዐረ

ረ

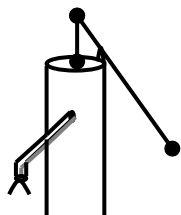
Name: **AR**  
Sound: AR



ረረረ

ጸ

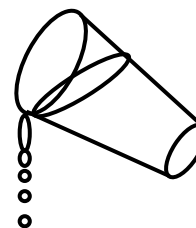
Name of letter: **NEN**  
Sound of letter: As 'N' in **NONE**



ጸጸኢሾ

ጸ

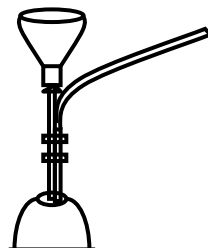
Name: **N'፤AN'፤**  
Sound: **N'፤R**



ጸሾጸጸ

ጸ

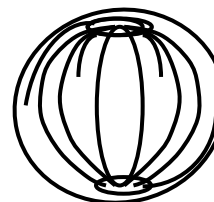
Name: **HEEBA**  
Sound: As 'H' in **HUB**



ጸጸኢሾ

ጸ

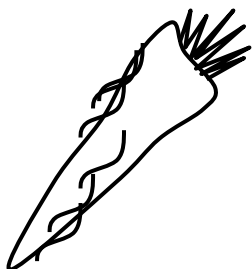
Name: **KHEEBA**  
Sound: **KH**



ጸጸኢሾ

ከ

Name: **GEEBA**  
Sound: As 'G' in **G**IRL



ከገብረ

ከ

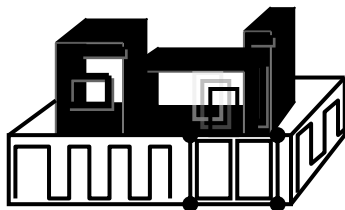
Name: **KIK**  
Sound: As 'K' in **K**ERB



ከገሰ

ክ

Name: **K<sub>i</sub>A**  
Sound: **K<sub>i</sub>**



ክረ

ክ

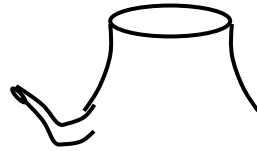
Name: **KHO**  
Sound: **KH**



ክረረ

𐌶

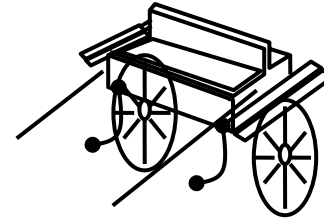
Name of letter: **LEEBA**  
Sound of letter: As 'L' in LUCK



𐌶𐌵𐌶𐌵

𐌷

Name: **YEEBA**  
Sound: As 'Y' in YAH!



𐌷𐌵𐌶𐌵

𐌸

𐌹

Letters **ZEEBA** and **GHEEBA**, sounds as 'Z' and as '**GH**' in **GH**ASTLY (near sound) respectively, have been excluded because our common men do not feel comfortable with their sounds.

𐌺

Soundless letter  
Name: **JOETOO**

First set 'Abeebay' consists of 35 letters- 34 main sound and 1 soundless letter. The second set 'Aaio' - a name constituted from three letters of this set-consists of remaining 10 letters. These letters initiate their own sounds when used in the beginning of words and modify the main sound letters when placed after them.



ਯੰ

Name of letter: **AABUL**  
Sound of letter: As 'A' in **AFTER**  
and 'A' in **FAST**

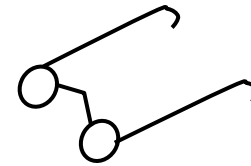


ਯੰਨੋ

ਕੰਯੰਨ

ਯ

Name: **AEBUL**  
Sound: As 'A' in **ARROW**  
and 'A' in **MARE**



ਯਈਕ

ਮੰਯੰਯੰ

ਬਾ

Name of letter: **AUBUL**  
Sound :As 'AU' in **AUTUMN**  
and 'O' in **CHOCOLATE**

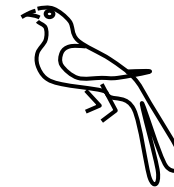


ਬਾਡਨ

ਟੈਬਾਡੰਯੰ

ਬਾ

Name: **EB**  
Sound : As 'E' in **EGG**  
and 'E' in **BELL**



ਬਾਨੀ

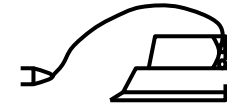
ਕੰਬਾਨੀ

ጸ

Name of letter: **AIBO**  
Sound of letter: As 'AI' in AID  
and 'AI' in BAIL

ጥ

Name of letter: **IBO**  
Sound of letter: As 'T' in In  
And 'T' in PIN



ጸኢኢ


ኢጸኢኢ

ጥፎኢኢ

ኢጥኢ

ጥ

Name of letter: **EBO**  
Sound of letter: AS 'EA' EAST  
And as 'EE' in WEEK

**Remarks:** Since the sounds of the first letters in following words are modified with a very minute difference, same letter UB 'O' has been used in both cases. However a sign as  may be opted in the later case.

ጥፎፕ

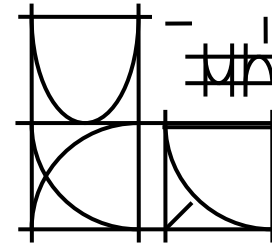
ጥጥ

ኦኦ

ኦኦጥ

੨

Name of letter: **OAB**  
Sound of letter: As 'O' in **ORAL**  
And 'O' in **POLE**



**PROPORTION**

੨੨

੨੨੨

੦

Name of letter: **UB**  
Sound of letter: As 'O' in **OMEN**  
and 'U' in **BULL**



੦੦੦

੦੦੦

੦

Name of letter : **OOB**  
Sound of letter: As 'O' in **OMIT**  
And 'OO' in **COOL**



੦੦

੦੦੦

## SUPPORTIVE SIGNS, SOUNDLESS LETTER AND PAIRS



Name of sign: **DOEROO**

Use: Produces doubled effect of relevant letter or sign.

ᑭᑭᑦ

ᑭᑭᑦ



Name of sign: **EH**

Use: Produces slightly jerky heavy effect

ᑭᑭᑦ

ᑭᑭᑦ



Name of sign: **KN'A**

Use: Relevant letter follows N'

ᑭᑦ

ᑭᑦ



Name of sign: **HIB**

Use: Ending of syllable is made heavy

ᑭᑦ

ᑭᑦ



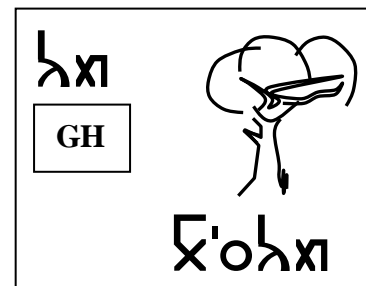
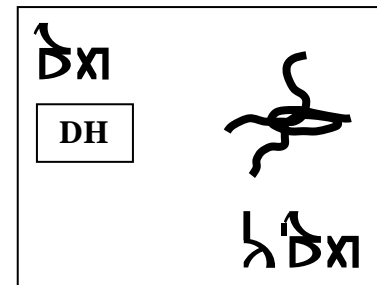
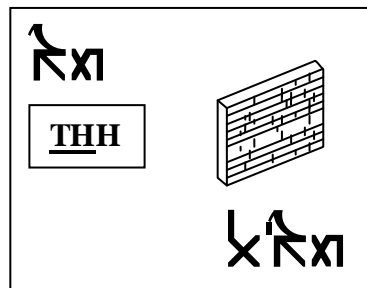
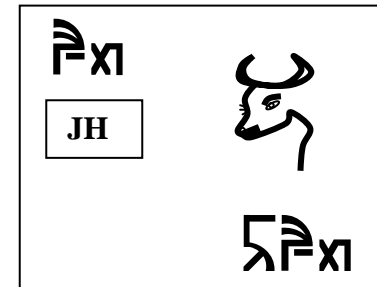
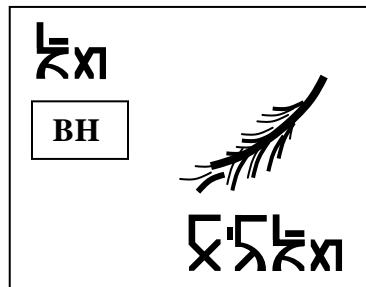
Name of sign: **MUTTHOO**

Use: softens sound of letter

ᑭᑦ

## SOUND LESS LETTER AND PAIRS

**ኧ** Name of letter:  
**JOETOO**  
It is a soundless  
letter. It is  
attached to 5  
main sound  
letters to modify  
their sounds.



**ELABORATION OF PECULIAR PHONICS  
AND, USE OF RELAVENT LETTERS AND  
SUPPORTIVE SIGNS**

ኣፕኒፕ	ሂፕካፕ	ሄዐኗ	ዩ፳ሰ	፪፯፭ፕ
፪ሰፕ	፪ሰፕ	፪ሰፕ	፪ሰፕ	፪ሰፕ
፪ሰፕ	፪ሰፕ	፪ሰፕ	፪ሰፕ	፪ሰፕ

**USE OF SILENT CHARACTER AND SUPPORTIVE  
SIGNS WITH VARIATION IN PECULIAR  
PHONICS**

ኣፕኒፕ	፪ሰፕ	፪ሰፕ	፪ሰፕ
ኣፕኒፕ	፪ሰፕ	፪ሰፕ	፪ሰፕ
ኣፕኒፕ	፪ሰፕ	፪ሰፕ	፪ሰፕ
ኣፕኒፕ	፪ሰፕ	፪ሰፕ	፪ሰፕ
ኣፕኒፕ		፪ሰፕ	፪ሰፕ

**USE OF SILENT CHARACTER AND SUPPORTIVE  
SIGNS WITH SOME VARIATIONS OF PHONICS  
ASSOCIATED WITH THE LETTERS GIVEN  
BELOW**

ከ

ፆ'ከክ

ፆ'ከክፈ

ፆ'ከ

ፆ'ከፈ

ፆ'ከፈ

ፆ'ከፈፈ

ፆ'ከክፈፈ

ፆ'ከከ

ፆ'ከከክ

----

ኸ

ኸፈክ

ኸፈፈ

ኸፈፈፈ

ኸፈክ

ኸፈፈ

## PHONICS SPECIFIC TO ALLIED DIALECTS AND LANGUAGES

## Bh

# Jh

THh

# Dh

## Gh

ክፍል ፩

\_\_\_\_\_

$$\mathcal{D}_{\bar{A}} \quad \text{-----}$$
$$h_{\bar{a}}$$

BHH

JHH

THH

DHH

GHH

# ਨਿੱਕਰ

ᖃᖅ ---

Ἰακώβου ---

 $\delta x_i$  ---

## ኢሳይያስ

Saanjo alphabets to represent some typical phonics around.

l

QUARTER

 $\gamma_F$ 

CRAWL



## NUMERALS

As regards numerals, it is **not at all** suggested to replace the existing conventional ones with any other form.. However, for the sake of compatibility with the script, the Saanjo numerals are suggested underneath which, may or may not be used for scribing dates, listing and labeling etc- this option is left open.

### SAANJO NUMERALS AND CONVENTIONAL EQUIVALENTS

X	I	Γ	K	K	Λ	V	Y	Λ	V
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9

ཏཱ་ལྷ་ཡོན་པ་      གཏམ་རྒྱུ

𐎧 𐎥 𐎦 𐎡 𐎧 𐎧 𐎠 𐎡 𐎦 𐎡 𐎡 𐎦 𐎡 𐎠 𐎡 𐎡

P R T V Y X Z [ \ ] ^ \_

٥٢

ਯੰ ਯੰ ਗਾ ਗਾ      ਸੁ ਸੁ ਫੁ ਫੁ ਓ ਓ

0.0 0.0 0.0 0.0 0.0

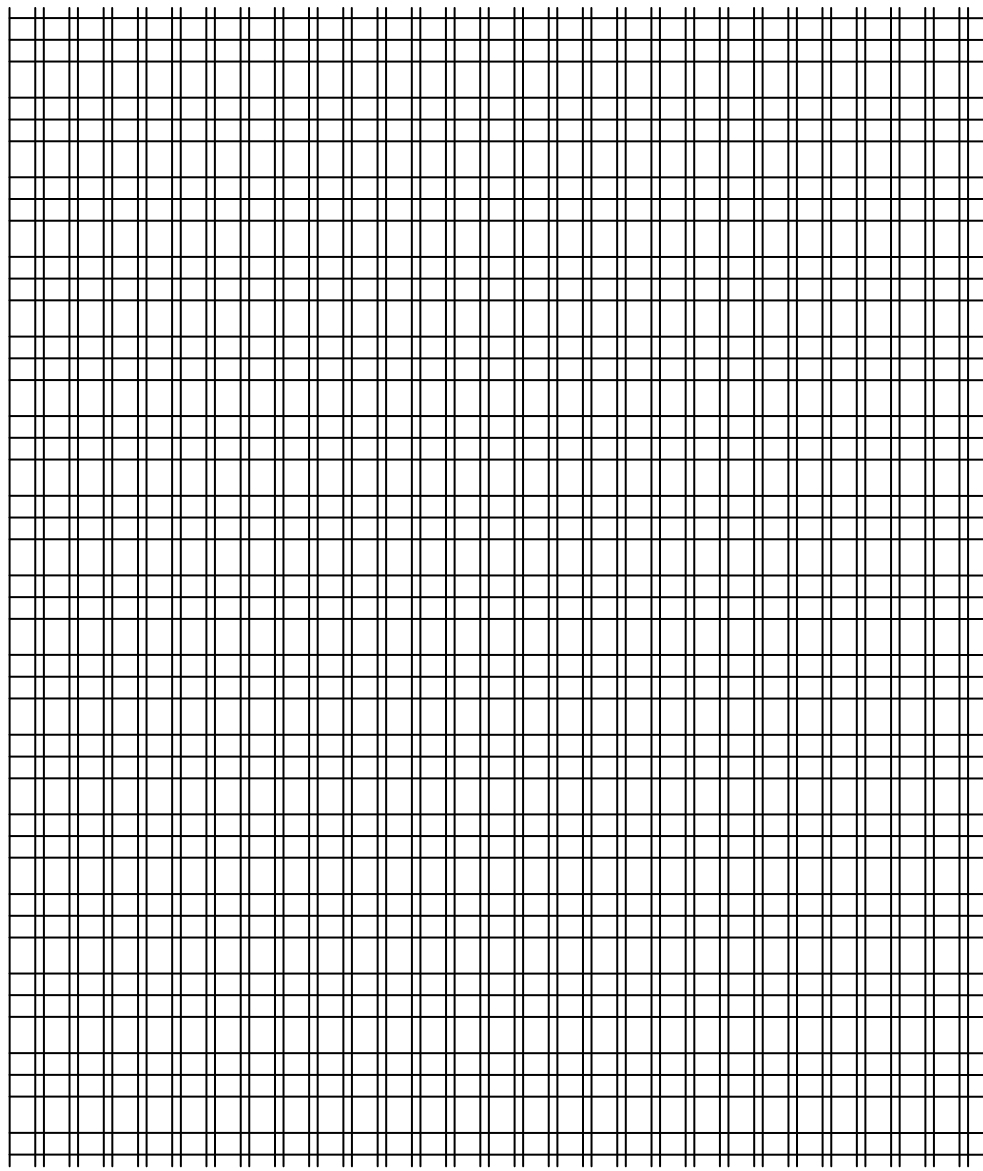
፪፻፳፱    ፳፻፲፱    ፳፻፲፱    ፳፻፲፱    ፳፻፲፱

---

# WORK SHEET

---

---



First printed : February 2007

የኢትዮጵያ ጥቅም